## Carlos Castillo S.

#### CONTACT



charliecastillose@gmail.



mx.linkedin.com/pub/car los-castillo/85/508/88b



55 25655191 (MX Mobile)



Narvarte 03023 - B. Juarez Ciudad de México, MX

## **LANGUAGES**

English

......

Spanish (native)

.......

Polish

••••000000

### **EDUCATION**

College/University Anthropology Degree at Universidad Veracruzana.



## **SKILLS**

Filmmaking:

Dialogue Coaching (films/TV/advert.)

•••••

Translation -Interpretation (multidisciplinary)

••••••

**Production Assistant** . . . . . . . . . . . . .

Screenwriting

- Over 16 years working Overseas and México with multidisciplinary teams small and big projects.
- Quickly understanding of different processes according to every group's system.
- Committed, creative and proactive to provide solutions through initiative.
- Results-oriented, but also work-environment believer and enhancer, recognizing the importance of teamwork and good communication.
- Creeds: "Thinking globally acting locally", "Updating and learning in order to succeed."

#### **EXPERTISE**

- L2 Acquisition (EN/ES):
- Film/TV/Radio Prod. Assistance Dialogue Coaching (Films/TV) Translation/Interpretation/Subtitling Bilingual Guide/Assistant
- Research & Analysis



## PROFESSIONAL EXPERIENCE

# Previous - Freelancing (Multiple Clients):

11 2019 to 1 2020 MEXICO CITY MX

Expertise: Warehouse Management and

Production Assistance

My last achievement **WAREHOUSE MANAGER** 

PRODUCTORA: GREEN IS GOOD (LYA ALONSO)

CLIENTE: CRATE AND BARREL

Successfully in charge of the project's warehouse under the lead of American supervisors. Conditioning the warehouse, supplies for production, warehouse's machinery, unpacking-packing and management of merch and props in an American advertisement campaign for fashion and furniture line. I earned the client's recognition for my job.

6 to 11/2019 MEXICO CITY MX Expertise: Subtitling Translation.

# **ENGLISH TRANSLATOR, INTERPRETER AND SUBTITLER**

I collaborated in the Thriller "Si tan solo pudiéramos dormir esta noche" ("If only we could sleep tonight") directed by the promising filmmaker Eduardo Moreno Fernández. I can proudly mention that my work and tireless commitment have been a great support for a film which has won several national and international awards already. https://www.imdb.com/title/tt7339450/

**DIALOGUE COACH (ENGLISH)** 03/2017 MEXICO CITY MX CLIENT: FIESTA MART INC. (USA) Expertise:

Dialogue couching in casting call back and in set, to select and to coach the actors of the chain's advertisements. The client was really satisfied with my couching on the casting and the dialogue's quality.

https://www.youtube.com/watch?v=dUK9NMDOJMI

11/2016-02/2017 MEXICO CITY MX Expertise: SLA and

Translation.

& P.A.

Dialogue Coaching

TRANSLATOR (ENG.-ESP.) CLIENT: LIC. GALO OLIVARES / NETFLIX

Honoured to have collaborated as Personal Translator in the cinematography team of the internationally awarded film ROMA, directed by Alfonso Cuarón.

10 to 12/2014 MEXICO CITY MX Expertise: Interpretation. Dialogue Coaching

# DIALOGUE COACH (ENG.) & PRODUCTION A.

AGENCY: DARK FACTORY

Interpreter, Production Assistance and Dialogue Coaching Services in set for professional actors in film Hollywood production "Opening Night". (Good Performance Bonus) <a href="https://www.youtube.com/watch?v=KVPaOfeAT94">https://www.youtube.com/watch?v=KVPaOfeAT94</a>

ESL: Instructor (TEFL - SP) •••••• **Content Creator** (teaching materials) •••••• Training Research: Fieldwork (Observation. interviews, and surveys) Quantitative and qualitative studies -----Quality Control / Mystery Shopping studies Additional: **Documentary Research** . . . . . . . . . . . Online Production, Curation & development •••••• Media scripts & editorial content (introductory text, labels, presentation scripts, catalogues, brochures, & reviews) •••••• Bilingual guide and promoter at Museums,

Truism and Archaeological Sites.

09/2014 MEXICO CITY MX Expertise: Dialogue/Dialect Coaching

DIALOGUE COACH (ENG.) & PRODUCTION A.
AGENCY: RICHARDS LERMA CLIENT: METE

AGENCY: RICHARDS LERMA, CLIENT: METRO PCS, PRODUCTION CLIENT: CLAPP / FILTER FX

Production Assistance and Dialogue Coaching Services in set for professional actors and Celebrities (Cain Velasquez from UFC and Ramón Luis Ayala, known by his stage name Daddy Yankee) in advertisement production for USA TV. (Good Performance Bonus)

http://youtu.be/rQiwq\_ucKmU

04 to 07/2014 MEXICO CITY MX Expertise: Research and Analysis **ANALYST CONSULTANT**FOR: BRAIN TRUST CONSULTING SERVICES S.L.

Project(s): Fieldwork market researcher and user testing centre analyst, in the CPU and Maturity Model projects for the Spanish consulting company Brain Trust.

06 to 08/2013 MEXICO CITY MX Expertise: SLA and Translation. TRANSLATION CONSULTANT

FOR: UNIDAD DE INVESTIGACIÓN EN SALUD EN EL TRABAJO. IMSS

Project(s): Translation Services of legal and scientific documents of the first study about the Asbestos Prohibition in Mexico. With international significance, the translated material was presented and explained in the World Congress of Occupational Health in Germany. I also supported the researchers to prepare their presentations.

02 to 04/2012 MEXICO CITY MX Expertise: SLA and Translation. TRANSLATION CONSULTANT

FOR: INSTITUTO MEXICANO DE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL (IMPI)

Project(s): Official Documents Translation Services.

09/2009 to 10/2011 LONDON LIK Expertise: Research and Analysis, Edition, Online Production. SLA Translation and Dialogue/Dialect Coaching, Bilingual Guide and Promoter.

COACH, ONLINE PRODUCER, BILINGUAL GUIDE & CONTENT SPECIALIST CONSULTANT

FOR: MIRE MAGAZINE & LA RAYA PROJECT

Project(s): Online producer, community manager, institutional linking, researcher, content curator, editor, Spanish-English Coach and Translator. Guide tours of museums, galleries and art exhibitions in the city of London.

# Career Start:

07/2009 LONDON UK Expertise: Dialogue/Dialect Coaching. **DIALOGUE COACH (SPANISH)**FOR THE LONDON FILM SCHOOL

Project(s): Dialogue Coaching Services for professional actors in set.